



Immaculate Conception St. Michael Parish

Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617
 PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121
Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org
 Facebook: facebook.com/icsmparish
 Website: https://www.icparishexc.org



PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Pius Eusebius Kokose
 Pastor- *Párroco*

Rev. Armando Morales Martinez
 Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

José Manuel Sandoval and Abraham Chávez
 Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

Miguel De Leon
 Parish Musician- *Músico Parroquial*

Carlos Roman
 Musician - *Músico*

OFFICE STAFF – PERSONAL DE LA OFICINA

Zenobia M. Ametewee, Operations Director
Alma Jordan & Leticia Guzman, Secretaries
Eduardo Aguado, Maintenance

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm
 Tuesday- *Martes*: CLOSED- CERRADO
 Wednesday, Thursday and Friday
Miércoles, Jueves y Viernes: 9am - 4pm
 Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)
 Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526
 www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth
Principal - *Directora*:
 Sr. Ilse Aguilar, HMIG

RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Sr. Patricia Guerrero, HMIG
Coordinadora de Educación Religiosa

CONVENT- CONVENTO - 8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de
 Guadalupe

JÓVENES LATINOS UNIDOS YOUTHGROUP

Sandra Mota, Coordinator / *Coordinadora*
 Phone: (773)375-4674
 Facebook: Jóvenes Latinos Unidos YouthGroup

MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

**IMMACULATE CONCEPTION-8756 S. Commercial Ave
 Chicago, IL 60617**

Daily Masses / Misas Diarias:

8:00am - Monday, Wednesday, Friday (English)
 Lunes, Miercoles, Viernes (Ingles)
 Tuesday, Thursday, Saturday (Spanish)
 Martes, Jueves, Sabado (Español)

Sunday / Domingo:

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español
 10:00am English / Inglés

HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm– 5:00pm

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.
 Baptisms will take place every first and last Saturday of the
 month

Inscripciones durante las horas de oficina.

*Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de
 cada mes.*

Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con
 anticipación.*

Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

January 7, 2024
THE EPIPHANY OF THE LORD



Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sunday January 7th / Domingo 7 de Enero THE EPIPHANY OF THE LORD LA EPIFANIA DEL SEÑOR

- 8:00am** † Rodolfo Rivera Corvera,
† Jose Refugio Delgado,
† Julia Garibay Lopez (Aniversario),
† Fortino L. Garibay Sr. (4to Aniversario),
~ Maria de la Paz Ramos (Salud y Cumpleaños)
- 10:00am** † Maria Engracia Neri,
† Frank Requena Mata,
† William Moss
- 12:00pm** † Animas del Purgatorio,
† Daniel del Real (5to Aniversario),
† Luis Llamas (Aniversario),
† Aquilina Pri Sanchez (2ndo Aniversario),
† Arturo Alvarez Padilla (Aniversario)
~ Por los Sacerdotes,
~ Hilario Del Real,
~ Eric Alvarez Delgado (Cumpleaños y Bendición),
~ Isabella Sanchez (Presentación / Bendición)

Monday January 8th / Lunes 8 de Enero THE BAPTISM OF THE LORD

- 8:00am** † Animas del Purgatorio,
~ Por los Sacerdotes

Tuesday January 9th / Martes 9 de Enero First Week of Ordinary Time

- 8:00am** † Animas del Purgatorio,
† Stephanie (Anniversary) and Rose Rydzewski
~ Por los Sacerdotes

Wednesday January 10th / Miércoles 10 de Enero

- 8:00am** † Animas del Purgatorio,
† Sara Berta Garibay Lopez,
~ Por los Sacerdotes

Thursday January 11th / Jueves 11 de Enero

- 8:00am** † Animas del Purgatorio,
† Urbano Rivera,
† Lucille Marin Rivera (1er Aniversario)
† Joan and Barbara Salaba,
~ Por los Sacerdotes

Friday January 12th / Viernes 12 de Enero

- 8:00am** † Animas del Purgatorio,
† Nazario Hernandez,
† Ruth Roman,
~ Por los Sacerdotes
~ Maria Luisa Arrellano (Cumpleaños)
~ Alejandro Emmanuel Garibay (Cumpleaños)

Saturday January 13th / Sábado 13 de Enero

- 8:00am** † Graciela Chavez,
† Rafael Gomez,
† Animas del Purgatorio,
~ Por los Sacerdotes
~ Juana Enriquez y Familia (Sanación Espiritual)

IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

THURSDAY / JUEVES JANUARY 11TH

Baptism Talks (English) / Platicas de Bautismo (Ingles)
7:00pm

FRIDAY / VIERNES JANUARY 12TH

Circulo de Oración 7:00pm

SABADO / SATURDAY JANUARY 13TH

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am

English Class / Clases de Ingles 12:00pm

CCD: EVANGELIZATION CLASSES FOR PARENTS
(ENGLISH) / CLASES DE EVANGELIZACION PARA
PADRES DE FAMILIA (INGLES) 10:00am

English Class / Clases de Ingles 12:00pm

CCD: Class / Clase 3:00pm

CCD: EVANGELIZATION CLASSES FOR PARENTS
(SPANISH) / CLASES DE EVANGELIZACION PARA
PADRES DE FAMILIA (ESPAÑOL) 3:00pm

Confessions / Confesiones 4:00pm

MISA / MASS 5:00pm

CAPILLA DE ADORACION

La Capilla de Adoración está abierta las 24 horas del día, le invitamos a venir a pasar tiempo de oración con el Santísimo Sacramento. Para indicaciones como entrar favor de llamar a la oficina. ¡Dios les espera con los brazos abiertos!



ADORATION CHAPEL

The Adoration Chapel is open 24 hours a day. We invite everyone to spend in prayer with the Most Holy Sacrament. For instructions on how to enter the chapel, please call the rectory. God waits for you with open arms.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Annual Catholic Appeal
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.7959
annualcatholicappeal.com

Dear Father Kokose,

The theme for the 2024 Annual Catholic Appeal is *Together at the table*. In that theme, we hear echoes of Pope Francis' call to synodality and the National Eucharistic Revival as well as our own diocesan initiatives for parish renewal. The theme draws to our true center because it is the Lord who gathers us together at the table.

The Annual Catholic Appeal enables us to support our life together at the Lord's table. As you know, the Appeal shares resources with struggling parish communities, Catholic schools and programs of religious education. The Appeal enables us to support ministry formation, including priests' development. It also funds initiatives for justice, peace, and respect for life. The Appeal also connects us with needs across the world through Catholic Relief Services.

Your leadership as pastor and your willingness to follow well-proven and effective procedures will continue to make the Appeal successful for the benefit of so many people. To date, this year's Appeal has raised nearly 14.5 million. Thank you for your support.

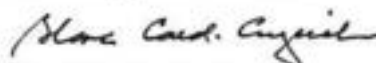
As we work together, I ask you once again to follow the Appeal process. More specifically, your 2024 goal is 4% of the previous year's offertory income. **For Fiscal Year 2022-2023, your offertory income was \$171,517. Your target, then, for the 2024 Appeal is \$6,861.** As you know, when contributions exceed the goal, Immaculate Conception and St. Michael Parish will receive a rebate from those donated funds.

If you and/or your leadership team have any questions about the 2024 Annual Catholic Appeal, please contact Barbara Shea Collins (312-504-4817 or bcollins@archchicago.org) and she will assist you.

Father Kokose, thank you again for the ways that you have supported the Appeal. May it be an effective instrument to support and encourage all our people who come together at the table with each other and with the Lord.

God's blessings on you and the people entrusted to your care.

Sincerely yours in Christ,



Most Rev. Cardinal George
Archbishop of Chicago



Estimado Padre Kokose,

El tema de la Campaña Católica Anual de 2024 es *Juntos en la mesa*. En ese tema, escuchamos ecos del llamado del Papa Francisco a la sinodalidad y al Renacimiento Eucarístico Nacional, así como nuestras propias iniciativas diocesanas para la renovación parroquial. El tema atrae a nuestro verdadero centro porque es el Señor quien nos reúne a la mesa.

La Campaña Católica Anual nos permite apoyar nuestra vida juntos en la mesa del Señor. Como ya sabes, la Campana comparte recursos con comunidades parroquiales, escuelas católicas y programas de educación religiosa que luchan. La Campaña nos permite apoyar la formación ministerial, incluido el desarrollo de los sacerdotes. También financia iniciativas por la justicia, la paz, y el respeto a la vida. La Campaña nos conecta con las necesidades de todo el mundo a través de Catholic Relief Services.

Su liderazgo como pastor y su voluntad de seguir un camino probado y eficaz, los procedimientos continuaran para que la Campaña tenga éxito en beneficio de tantas personas. Hasta la fecha, la Campaña de este año ha recaudado casi 14.5 millones. Gracias por su apoyo.

Mientras trabajamos juntos, les pido una vez más que sigan el proceso de apelación. Mas específicamente, su objetivo para 2024 es el 4% de los ingresos del ofertorio del año anterior. **Para el año fiscal 2022-2023, sus ingresos por ofertorio fueron de \$171,517. Su objetivo, entonces para la Campaña de 2024 es \$6,861.** Como ya sabe, cuándo las contribuciones exceden la meta, Parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel recibirán un reembolso de los fondos donados.

Si usted y su equipo de liderazgo tienen alguna pregunta sobre la Campaña Católica Anual de 2024, comuníquese con Barbara Shea Collins (312)-504-4817 o bcollins@archchicago.org y ella lo asistirá.

Padre Kokose, gracias nuevamente por la forma en que ha apoyado la Campaña. Que sea un instrumento eficaz para apoyar y animar a todo nuestro pueblo que se reúne en la mesa unos con otros y con el Señor.

Las bendiciones de Dios para usted y las personas confiadas a su cuidado.

Sinceramente suyo en Cristo

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to the Archbishop of Chicago.

Arzobispo de Chicago

Jovenes Latinos Unidos YouthGroup

Upcoming / Proximamente

JANUARY / ENERO

- 21 Mass 12:00pm
- 22 First Meeting
- 23 Meeting

Come by to Our Youth Group
"Jovenes Latinos Unidos"

Many benefits for the youth such as leadership enforcing, team building, and connection making while maintaining a relationship with God.

Meeting Info:

Mondays at 6:00 pm to 7:00pm
Immaculate conception School
Basement Hall
8739 S. Exchange Ave

Visit our Facebook Page!
Jovenes Latinos Unidos YouthGroup



Religious Education Program 2023-2024

Upcoming / Proximamente

- 13 Catechism Class—Catecismo 3:00PM
Parents Evangelization 10:00AM English / Ingles
3:00PM Spanish / Español
Mass— Misa 5:00PM
 - 20 Catechism Class—Catecismo 3:00PM
Parents Evangelization 10:00AM English / Ingles
3:00PM Spanish / Español
Mass— Misa 5:00PM
 - 27 Catechism Class—Catecismo 3:00PM
Parents Evangelization 10:00AM English / Ingles
3:00PM Spanish / Español
Mass— Misa 5:00PM
- Catechists Retreat / Retiro para catequistas (TBA)



PRAY FOR THE SICK—OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name please call the rectory. / Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

Jose Alvarado Jr.
Manuel Avila
Ofelia Avila
Cidronia Ruiz
Piedad Chavez
Victoria Chavez
Ramona Corral
Nicolas & Maria Gomez
Juvencio Gonzalez Garibay
Fidelia Juarez
Hector Marquez
Maria Mosqueda
Francisca Bugarin
Soledad L. Ruiz
Dolores Saldivar
Reina Serratos
Tarcisso Ruiz
Obdulia Santiago
Jose Topete Jr.
Jose Maria Velasco Gonzalez
Maria de Angeles Ortiz
Maria Concepcion Tamayo de Garcia
Madre Maria Pureza Rosas Flores

Maria Eugenia Becerra de Romero
Pablo Saucedo
Amador Rivera Corvera
Juan Garcia
Juana Chavez
Josefina Alvarez
Giovanni Avila
Olivia Quijano
Lydia Ledesma
Abigail Aguilera
Vanessa Romero
Leonardo Bugarin
Rita Topete
Carmelita Gonzalez
Rebecca Zepeda
Gerardo Serratos
Maura Alvarez
Ricardo Loredo
Maria Luisa Garibay de Hernandez
Bertha Avila
Fermina Flores
Maria del Socorro Cruz



FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

Immaculate Conception St. Michael Parish Collection December 31, 2023

Sunday Collection.....	\$2,729.20
Second Collection - (Building Fund).....	\$977.23
Weekday Collection (December 26– December 30).....	\$49.00
New Year's Masses (December 31/January 1).....	\$547.20
Additional Christmas Offering.....	\$210.25
Donations - Divino Niño Jesus.....	\$125.00

Thank you for your generous support.
You and your families are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo.
Ustedes y sus familias están en nuestras oraciones.

ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute electronically.

DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código para hacer su ofrenda electrónicamente como otra opción.

SCAN ME



ATTENDANCE / ASISTENCIA

December 31, 2023

8:00AM (MASS) - 127
10:00AM (MASS) - 71
12:00PM (MASS) - 199
6:00pm (NEW YEAR'S EVE MASS) - 24

TOTAL ATTENDANCE – 421

January 1, 2024

8:00AM (MASS) - 37
10:00AM (MASS) - 30
12:00PM (MASS) - 112

TOTAL ATTENDANCE – 179

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.



Immaculate Conception School
8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617
(773)375-4674

www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Annual Pilgrimage to Basilica of Our Lady of Guadalupe

The Religious Sisters of the Daughters of Mary Immaculate of Guadalupe invite you to the annual pilgrimage to the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City on Saturday, February 24, 2024, departing on Tuesday, February 20th, and returning on Monday February 26th. Cost will be \$1,500.00 (covers round trip, lodging, transportation, breakfasts, and dinners; lunches are on your own). Secure your spot with a non-refundable \$500 deposit. Limited space available. To sign up, you can call the school or speak with one of the sisters.



Peregrinación Anual a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe

Las Hermanas Religiosas de las Hijas de María Inmaculada de Guadalupe los invita a la peregrinación anual a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Ciudad de México el sábado 24 de febrero de 2024, partiendo el martes 20 de febrero y regresando el lunes 26 de febrero. El costo sera \$1,500.00 (incluye viaje redondo, hospedaje, transporte, desayunos y cenas; los almuerzos correrán por su cuenta). Asegure su lugar con un depósito no reembolsable de \$500. Espacio es limitado. Para inscribirse, pueden llamar a la escuela o hablar con una de las hermanas.

Upcoming Events / Proximos Eventos

- **January 16, 2024**
Classes Resume

Immaculate Conception School & Parish



VALENTINE'S DAY BANQUET

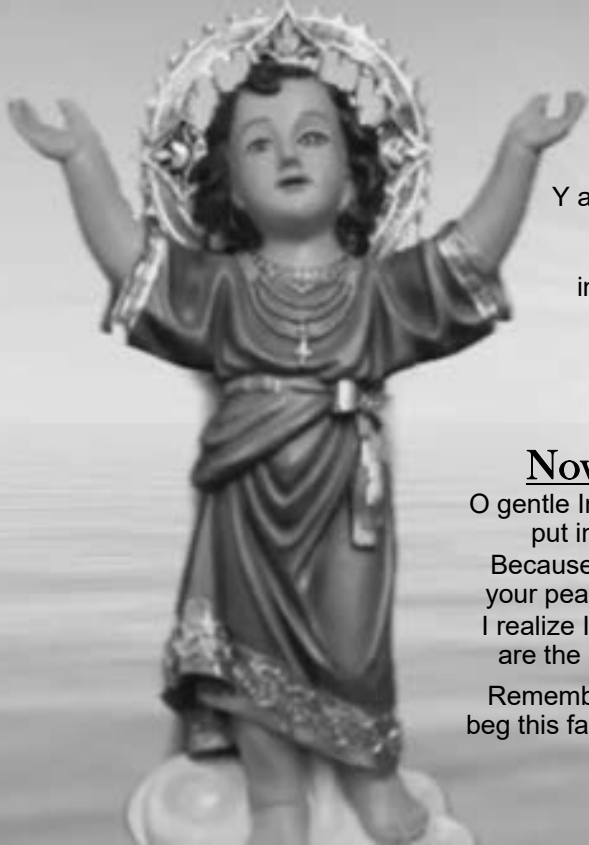
MUSIC **FOOD** **LIGHTS**

SATURDAY, FEBRUARY 3, 2024

Immaculate Conception Church Hall
2944 E. 88th St.
6 pm to 12 am
Dinner at 7 pm
\$80.00 per person



Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamás se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:

DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.

Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

Ask the favor you need and pray seven times:

DIVINE INFANT JESUS BLESS US.

WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

We invite you to take the Divine Infant Jesus Pilgrim statue to your home to pray with family.

Join us every first Wednesday of the month at 7:00pm for a mass in honor of the Divine Infant Jesus.

BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

Le invitamos a llevar al Divino Niño Peregrino a su hogar, para orar en familia.

Tendremos una misa cada primer miércoles del mes a las 7:00pm en honor al Divino Niño Jesús. Los esperamos.

PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale. We now take card and cash payments.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra tiendita parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una amplia variedad de artículos religiosos a la venta. Ahora tomamos pagos de tarjeta y efectivo.

